

(B) A Cat in a Hat (1/2) [15 Points]

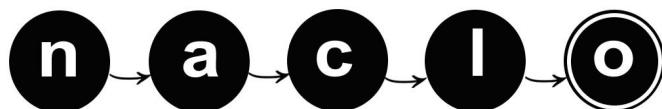
Chintang (Chintang: छिन्ताङ् Chintāṅ / *Chhintang*) is an eastern Kiranti language spoken by 5,000 to 6,000 people in Chhintang and Ahale municipalities of Dhankuta District, Koshi Zone, Nepal. Its dialects are Mulgaun and Sambhugaon. A few of the characters used to represent the words in this language may be unfamiliar. ? is a glottal stop, the sound heard in the middle of “uh-oh.” η is the sound made by the *ng* in *sing*. Λ is the sound made by the *o* in *won*.

Below are 16 sentences in Chintang written in the International Phonetic Alphabet, and their unordered English translations:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. cuwa uthurumbe? yuŋno | a. There is a hole in the towel. |
| 2. appa chintarŋbe? yuŋno | b. The woman has gone away. |
| 3. sencak sie | c. The rice has been cooked. |
| 4. wapanya topi wadanŋse | d. There is a hat on the head. |
| 5. kok thuktaŋse | e. My mother-in-law slept. |
| 6. ram harinŋη khorŋno | f. You go to the market. |
| 7. kΛp kedadaŋse | g. The water is in his mouth. |
| 8. tarŋbe? topi yuŋno | h. Joge sent a letter. |
| 9. menwanya sencak sede | i. The mouse died. |
| 10. tawelbe? uhoŋ yuŋno | j. The woman has bought a chicken. |
| 11. anambaŋa cuwa thuŋno | k. The cup has been broken. |
| 12. mechacha khadarŋse | l. My father is in Chintang. |
| 13. jogerŋa citthi hakte | m. The rooster has put on a hat. |
| 14. anamma imse | n. A cat killed a mouse. |
| 15. hana bajar akha?no | o. Ram plays with Hari. |
| 16. mechachaŋa wa khedonŋse | p. My father-in-law drinks water. |

B1. Match the Chintang sentences (1-16) with their corresponding English translation (a-p).

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|
| | | | | | | | | | | | | | | | |



(B) A Cat in a Hat (2/2)

B2. Translate the following into Chintang. Note that some English words may be translated as part of a Chintang word.

- a. There is a cat in a hat.
- b. Joge plays with a chicken.
- c. My hen is in the market.
- d. parent-in-law

| |
|--|
| |
| |
| |
| |

B3. Translate the following into English. Your answers should be structurally similar to the English translations given in the data.

- a. *athurumbe? kok yuŋno*
- b. *appa khade*
- c. *anamma ammaniŋ yuŋno*

| |
|--|
| |
| |
| |

